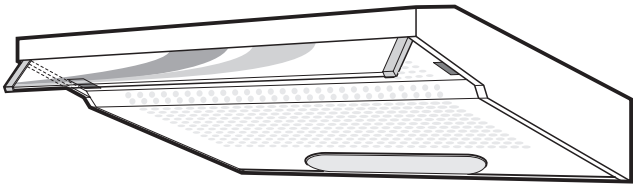
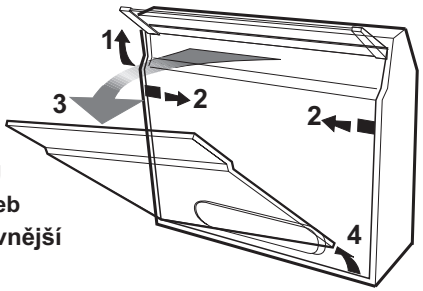
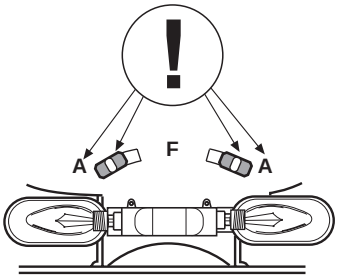
Ⓔ **Montaje y modo de empleo**
Ⓟ **Instruções para montagem e utilização**
Ⓕ **Prescriptions de montage et mode d'emploi**
ⒼⒷ **Instruction on mounting and use**
Ⓓ **Montage- und Gebrauchsanweisung**
Ⓒⓩ **Instrukce pro montáž a použití**

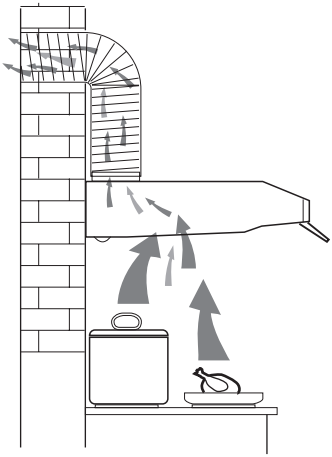


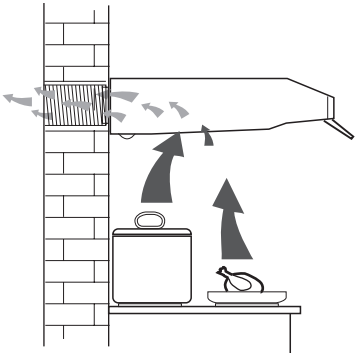
FAGOR

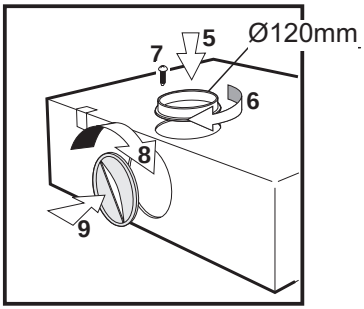
(E) Aspirante
(P) Exaustão
(F) Aspirante
(GB) Exhausting
(D) Abluftbetrieb
(CZ) Verze pro vnější odsávání

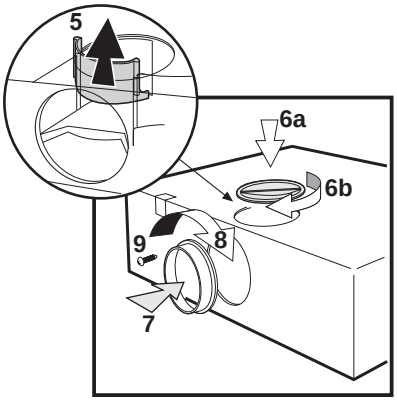


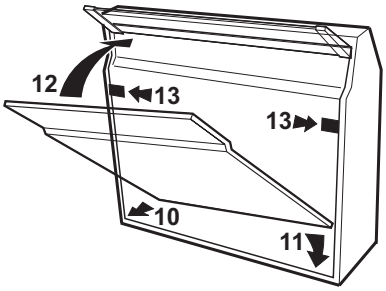






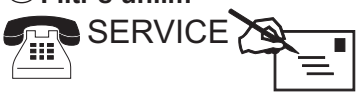


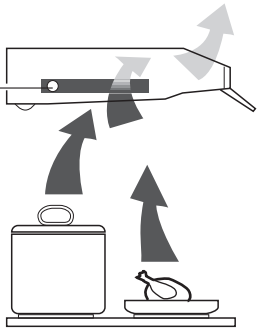


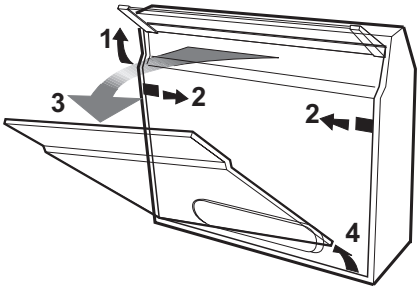


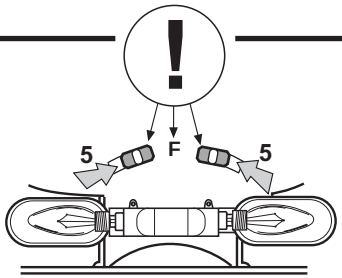
(E) **Filtrante**
(P) **Recirculação**
(F) **Filtrante**
(GB) **Recycling**
(D) **Umluftbetrieb**
(CZ) **Verze využívající recyklace**

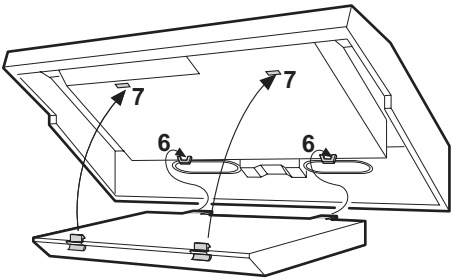
(E) **Filtro de carbón**
(P) **Filtro de carvão**
(F) **Filtre aux charbons actifs**
(GB) **Carbon filter**
(D) **Kohlefilter**
(CZ) **Filtr s uhlím**

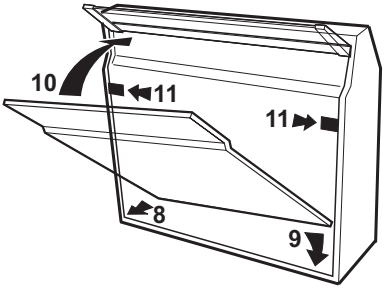


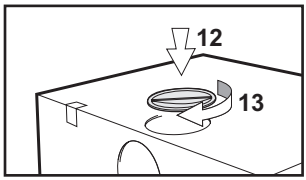












(E) MANTENIMIENTO
Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

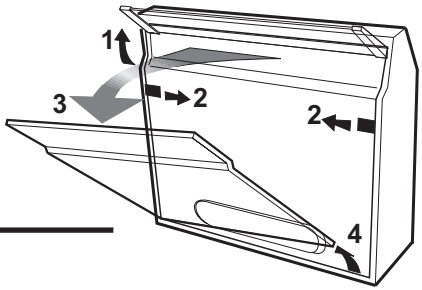
(P) MANUTENÇÃO
Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de efectuar qualquer operação de manutenção.

(F) Entretien
Débrancher l'appareil du réseau électrique avant de procéder.

(GB) MAINTENANCE
Before performing any maintenance operation disconnect the hoof from the electrical supply.

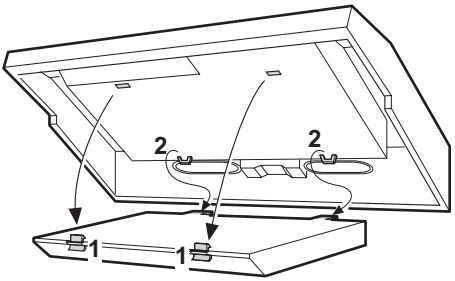
(D) WARTUNG
Das Gerät ist vor jeder Wartungsarbeit vom Stromnetz abzuschalten.

Údržba.
(CZ) *Před prováděním jakéhokoliv údržbářského zásahu, musí být zařízení odpojeno od elektrické sítě.*

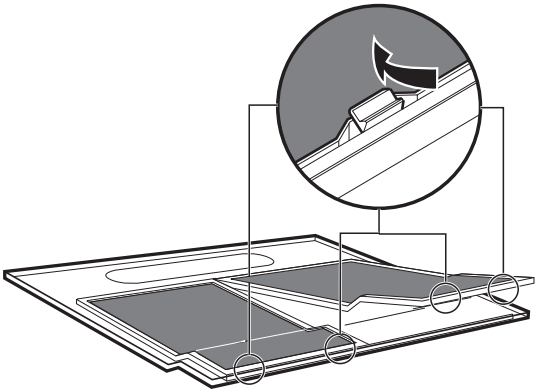


SERVICE

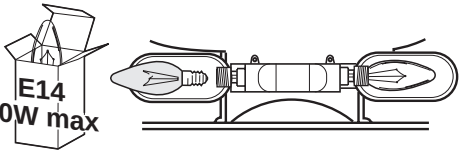
(E) Desmontaje de filtro de carbón
(P) Desmontagem do filtro de carvão
(F) Démontage du filtre au charbon
(GB) Dismounting the carbon filter
(D) Entfernen der Aktivkohlefilter
(CZ) Demontáž filtru na uhlí



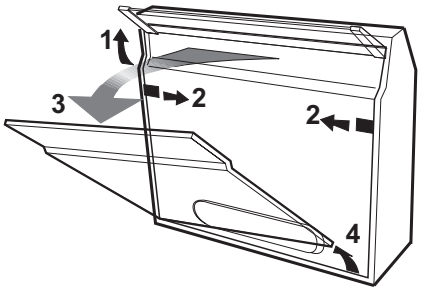
(E) Filtro antigrasa metálico
(P) Filtro contra a gordura metálico
(F) Filtre à graisse metallique
(GB) Metal Grease Filter
(D) Metallfettfilter
(CZ) Kovový filtr



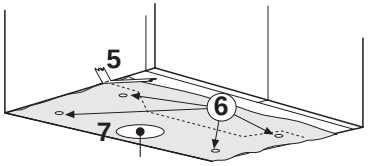
(E) Sustitución de la bombilla
(P) Substituição da lâmpada
(F) Remplacement de l'ampoule
(GB) Lamp replacement
(D) Austausch der Glühlampe
(CZ) Výměna žárovek



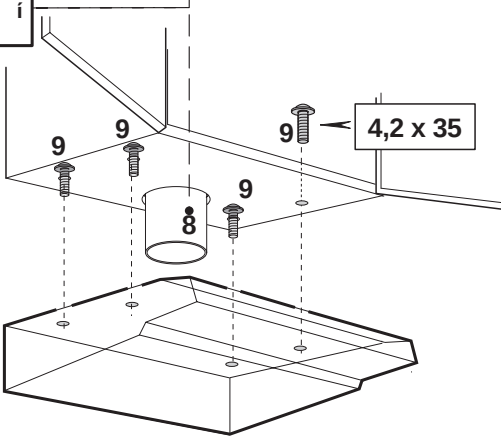
Ⓔ Fijación al armario mural - Ⓟ Fixação ao pênsil - Ⓕ Fixation au meuble - Ⓖ Fixing to the cabinet - Ⓓ Befestigung am Hängeschrank - ⓒ Závěsné upevnění

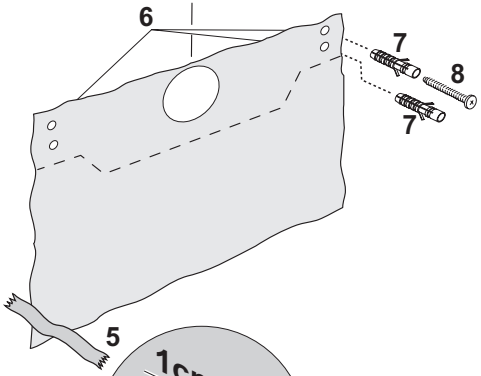


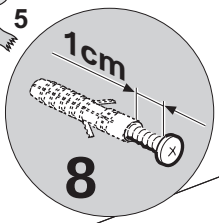
Aspirante
Exaustão
Aspirante
Exhausting
Abluftbetrieb
Verze pro vnější odsávání

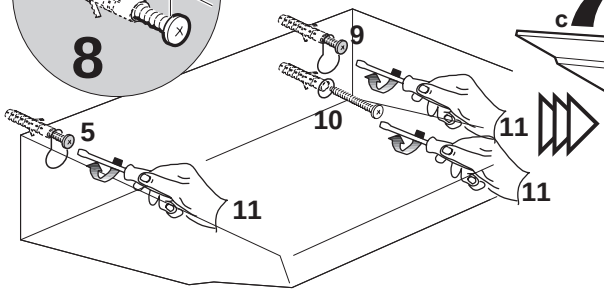


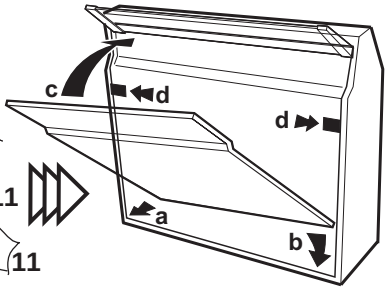
Ⓔ Fijación a la pared - Ⓟ Fixação a parede - Ⓕ Fixation au mur - Ⓖ Fixing to the wall - Ⓓ Befestigung an der Wand ⓒ Upevnění na stěnu











Conexión eléctrica
Antes de proceder a cualquier operación dejar sin corriente el aparato y cuidar que la tensión en red corresponda a la que se indica con la plaqueta de características, situada al interior del aparato.
Es aconsejable de conectar el aparato únicamente por un instalador electricista autorizado por la empresa abastecedora de energía eléctrica.
Aparato provisto de enchufe
Conectarlo a una toma de corriente conforme a las normas vigentes.
Si se quiere conectarlo directamente a la red eléctrica quitar el enchufe y aplicar un interruptor bipolar según las normas, con una separación mínima de los contactos de 3 mm.
Si el enchufe, una vez introducido en la toma, no se encuentra en un punto accesible, se deberá de todos modos, aplicar un interruptor bipolar según las normas, con una separación mínima de los contactos de 3 mm.
Aparato desprovisto de enchufe
Aplicar un enchufe según las normas, o bien un interruptor bipolar según las normas, con una separación mínima de los contactos de 3 mm.

No se asume responsabilidad alguna por la falta de observación de la disposición que antecede.

Importante
El aparato en servicio tiene que quedar a una distancia de 60 cm. por encima de la encimera de cocina eléctrica, y a 75 cm. por lo menos en caso de cocinas o encimeras a gas o mixtas
— La campana no puede ser conectada a flujos de otros electrodomésticos conectados a fuentes de energía diferentes a la electricidad.
— Cuando la campana es usada, al mismo tiempo que otros electrodomésticos convectados a fuentes de energía diferentes a la electricidad, la instalación debe ser hecha con adecuada ventilación.
— Está estrictamente prohibido cocinar alimentos flambeados bajo la campana.
El empleo de una llama sin protección es perjudicial para los filtros y puede provocar incendios; en consecuencia, debe evitarse en cualquier caso.
— Al freír alimentos, no deje nunca la sartén sola, porque el aceite sobrecalentado podría arder.
— Con relación a la expulsión de vahos y olores respetar la prescripciones de las autoridades competentes.
— Declinamos cualquier responsabilidad por daños o incendios causados en la campana por la inobservancia de estas instrucciones.

Uso
— La campana viene dotada de velocidad variable de aspiración. Para el mejor rendimiento, se aconseja utilizar las bajas velocidades en condiciones normales, reservando las más altas en casos especiales, cuando se concentren vahos y olores fuertes o en gran cantidad.
— Para obtener un mayor rendimiento, ponga la campana en funcionamiento antes de empezar a cocinar y déjela en marcha por lo menos 10 minutos después de haber acabado le cocción.

Mantenimiento
Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

El filtro metálico (2 piezas) tiene duración ilimitada y puede lavarse a mano o en lavavajillas **(65°)** con detergentes especiales.
La limpieza de los filtros metálicos se efectuará por lo menos una vez al mes.
Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro de carbón
Sirve para disolver los vahos y olores que emanan las comidas durante su cocción.
El filtro de carbón no debe ser lavado.
El filtro de carbón debe ser reemplazado cada 12 meses en uso normal.

Limpieza: Para la limpieza exterior de la campana utilizar un trapo humedecido con alcohol o detergentes neutros.
Evitar el uso de productos que contengan agentes abrasivos. Para limpiar las partes de acero inoxidable satinado, se aconseja el trapo siguiendo el mismo sentido del satinado. Realizar la limpieza externa de la campana una vez cada 10 días como mínimo.

Atención: La falta de observación de las normas de limpieza del aparato y del reemplazo y limpieza de los filtros, origina riesgos de incendio. Se recomienda atenerse a las instrucciones y advertencias.

Cambiar las lámparas
Reemplazar las lámparas agotadas usando exclusivamente **lámparas max 40W (E14).**

Ligação eléctrica
Antes de efectuar qualquer ligação assegurar-se que a tensão da rede corresponda com a tensão indicada na etiqueta de características situada dentro do aparelho.
Aconselha-se efectuar a ligação eléctrica com um técnico qualificado.
Aparelho com ficha
Ligá-lo a uma tomada conforme as normas em vigor.
Se desejar ligá-lo directamente à rede eléctrica, tirar a ficha e aplicar um interruptor bipolar conforme as normas, cuja distância entre os contactos abertos não seja inferior a 3 mm. Se a ficha, depois de inserida na tomada, não encontrar-se em local acessível, se deverá instalar um interruptor tripolar conforme as normas com uma distância entre os contactos abertos não inferior a 3 mm.
Aparelho sem ficha
Aplicar uma ficha conforme as normas ou um interruptor bipolar com uma distância entre os contactos em abertura não inferior a 3 mm.

Não nos assumimos nenhuma responsabilidade por inconvenientes devidos à falta de observância das disposições citadas.

Attenzione
O aparelho deverá ser instalado a uma distância de 60cm encima do forno ou da placa eléctrica, ou a pelo menos 75cm no caso de fogões ou placas a gás ou mistas.
— O ar aspirado não deve ser canalizado numa tubagem usada para evacuar os fumos provenientes de aparelhos alimentados com energia diferente daquela eléctrica.
— E' necessário prever sempre uma ventilação apropriada do local onde estão sendo usados um exaustor e um aparelho alimentado com energia diferente daquela eléctrica.
— E' absolutamente proibido cozinhar alimentos sob chama viva debaixo do exaustor. O emprego de chamas livres estraga os filtros e pode causar incêndios portanto deve ser evitado. A fritura deve ser feita sob controle para evitar que o óleo aquecido pegue fogo.
— As medidas técnicas a serem tomadas a respeito da segurança na evacuação dos fumos devem ser conformes aos regulamentos emanados pelas autoridades locais competentes.
— Não nos assumimos nenhuma responsabilidade por eventuais danos ou incêndios provocados ao aparelho pela falta de respeito às disposições citadas.

Utilização
O Exaustor tem várias velocidades.
— Para um melhor rendimento utilizar as velocidades mais baixas para uma situação normal e as velocidades mais altas para casos como seja fortes cheiros (grelhados, muito vapor, etc....).
— Para conseguir uma maior rendimento, ponha o exaustor em funcionamento antes de começar a cozinhar e deixá-lo a funcionar pelo menos 10 minutos depois de acabar a cozedura.

Manutenção
Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de efectuar qualquer operação de manutenção.

O filtro metálico (2 partes) tem uma duração ilimitada e deve ser lavado a mão ou na máquina de lavar loiça **(65°C)** com detergentes apropriados.
A lavagem dos filtros metálicos deve ser efectuada pelo menos uma vez por mês.
Apesar do filtro metálico anti-gordura poder perder cor com as lavagens na máquina da loiça, as suas características de filtração não se alteram.

Filtro de carvão
Serve para eliminar os cheiros e vapores, durante a cozedura.
O filtro de carvão não é lavável.
O filtro de carvão deve ser substituído cada 12 meses, em utilização normal.

Limpeza: Para a limpeza externa do exaustor use um pano humedecido com álcool ou detergentes líquidos neutros. Evitar o emprego de produtos que contém abrasivos.
Para a limpeza das partes de aço inoxidável acetinado aconselha-se passar o pano na mesma direcção da acetinação.
Realizar a limpeza exterior do exaustor pelo menos uma vez cada 10 dias.

Atenção: Se não forem respeitadas as normas de limpeza do aparelho e da substituição e limpeza dos filtros corre-se risco de incêndio. Recomendamos seguir as instruções sugeridas.

Mudança das lâmpadas
Retire e lâmpada fundida e coloque uma nova de 40W (máx.) lâmpadas E 14.

Branchement électrique
Avant de procéder au branchement, s assurer que la tension de réseau corresponde bien à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques appliquée à l'intérieur de l'appareil.
Il est vivement conseillé de s'adresser à un technicien qualifié pour le branchement électrique.
Appareil avec fiche
Branchez l'appareil dans une prise de courant conforme aux normes en vigueur.
Si vous désirez raccorder l'appareil directement à la ligne électrique, éliminez la fiche et montez un interrupteur bipolaire conforme aux normes, avec une ouverture entre les contacts non inférieure à 3 mm.
Si, une fois branchée, la fiche se trouve dans un endroit non accessible, il faut monter, dans ce cas aussi, un interrupteur bipolaire conforme aux normes, avec une ouverture entre les contacts non inférieure à 3 mm.
Appareil dépourvu de fiche
Installer soit une fiche conforme soit un interrupteur bipolaire conforme à une distance des contacts en ouverture non inférieure à 3mm.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'incendies provoqués par le non respect de ces dispositions.

Attention
L'appareil en service ne doit pas être placé à une distance du plan de travail inférieure à 60cm pour les tables de cuisson à feux électriques et à 75 cm pour les tables de cuisson gaz ou mixtes.
— La hotte ne doit pas être branchée à des tuyaux d'évacuation d'autres appareils utilisant des sources d'énergie autres que l'électricité.
— En cas de fonctionnement simultané, dans la même pièce, de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique, il est nécessaire que la pièce soit convenablement aérée (selon les normes en vigueur).
— Il est sévèrement interdit de faire flamber des aliments sous la hotte.
L'emploi de flamme libre endommage les filtres et peut provoquer des incendies, il faut pas conséquent l'éviter à tout prix.
On peut frire mais sous contrôle, afin d'éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
— Pour tous les problèmes concernant l'évacuation des fumées, respecter les prescriptions de l'autorité compétente.
— Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'incendies provoqués par l'appareil du fait du non respect des dispositions sus indiquées.

Utilisation
— La hotte est équipée d'un moteur à plusieurs vitesses.
Pour un meilleur rendement, utiliser la vitesse minimale pour de faibles concentrations de fumées et d'odeurs, la vitesse maximale pour de fortes concentrations d'odeurs et de vapeurs et les vitesses intermédiaires, dans les conditions normales.
— Il est conseillé de mettre en marche la hotte quelques minutes avant de cuisiner et de la laisser branchée jusqu'à élimination totale des odeurs.

Entretien
Débrancher l'appareil du réseau électrique avant de procéder.

Le filtre anti-graisse métallique (2 pièces) a une durée de vie illimitée et doit être lavé au moins une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle (65°C) en utilisant des détergents appropriés.
Le lavage du filtre à graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration.
Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Le filtre à charbon sert à dissoudre les odeurs qui se dégagent des aliments pendant la cuisson.
Il ne faut jamais laver le filtre au charbon.
il doit être remplacé tous les 12 mois.

Nettoyage
Pour le nettoyage extérieur de la hotte, utiliser un chiffon imbibé d'alcool ou des détergents liquides neutres.
Eviter l'usage de tout produit abrasif.
Sur les éléments en acier inoxydable passer le chiffon en respectant le sens du satinage.
Procédez au nettoyage extérieur de la hotte tous les dix jours, au moins.

Attention
Le non respect des normes d'entretien et nettoyage de l'appareil et de remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Remplacement des lampes
Remplacer la lampe grillée en utilisant exclusivement des lampes **40W max (E14)**.

Electric connection

Before completing any connection, make sure the house voltage corresponds with the voltage indicated on the label affixed inside the hood
It is advisable to call a qualified technician to make the electrical connection.

Appliance fitted with plug.

Connect it to a socket which conforms with current regulations. If you intend to connect it directly to the electric mains, remove the plug and fit an approved bipolar switch with a minimum contact opening of no less than 3mm.
If the plug is not accessible once it has been inserted in the socket, it will however be necessary to fit an approved bipolar switch with a minimum contact opening of no less than 3mm.

Appliance without plug

Fit an approved plug or an approved bipolar switch with a minimum contact opening of not less than 3mm.

The manufacturers are not liable for any problems caused by the user's failure to observer the above instructions.

Warning!

When installed, the distance between hood and burners must be not less than 60 cm. above electric burners or 75 cm. above gas or mixed-fuel burners.

— This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance .
— The hood cannot be connected to flues of other appliances that run on energy sources other than electricity.
— When the hood is used at the same time of other appliances that run on energy sources other than electricity, provision must be made for an adequate supply of air.
— No food must be cooked flambé underneath the hood.
The use of an unprotected flame is dangerous for the filters and could cause fires.
Therefore, never use an open flame under the hood. When frying foods, never leave the pan alone because the cooking oil could flare up.
— Please, keep to the provisions of official directives regarding the question of fume discharge.
— The manufacturers refuse to accept any responsibility for damage to the hood or its catching on fire because of failure to observe the above instructions.

Using the hood

— The hood is provided with several speeds. For the best performance, we recommend using the low speeds in normal conditions and the high speeds in particular cases of strong odour and vapour concentration.
— We recommend starting up the hood a few minutes before cooking and keeping it running until all the odours have been eliminated.

Maintenance

Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.
Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Metal grease filter (2 pieces): The metal grease filter lasts forever and must be washed at least once a month either by hand or in the dishwasher (65°C) with suitable detergents.
When washed in a dish washer, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Carbon filter

This filter dissolves cooking odours.
The carbon filter must never be washed.
It should be changed every 12 months in normal use.

Cleaning: To clean the outside of the hood use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasive.
Wipe brushed stainless steel in the same direction as the brushing to avoid scratching.
Clean the external surface of the cooker hood almost once every 10 days.

Attention: Failure to observe the rules for cleaning the appliance and changing and cleaning the filters may cause fires.
Therefore, we recommend observing these instructions.

Lamp replacement

Always replace burnt-out lamps with **40Watt max. (E14).**

Elektroanschluß
Vor dem Anschluß des Gerätes darauf achten, dass die auf dem Typenschild verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
Es ist ratsam, sich für den Elektroanschluß an einen Techniker zu wenden.

Gerät mit Stecker
Das Gerät ist an eine den geltenden Richtlinien entsprechende Steckdose anzuschließen.
Soll das Gerät direkt an das Stromnetz angeschlossen werden, ist der Stecker zu entfernen und ein zweipoliger Normschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm anzubringen.
Sollte der Stecker, nachdem er in die Steckdose eingesteckt wurde, nicht zugänglich sein, muß auf jeden Fall ein zweipoliger Normschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm installiert werden.

Gerät ohne Stecker
Das Gerät mit einem Normstecker ausstatten oder einen zweipoligen Normschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm installieren.

Für Störungen, die wegen Nichtbeachtung der o.g. Anweisungen auftreten, wird nicht gehaftet.

Achtung
Das installierte Gerät muss in einem Mindestabstand von 60 cm von der Kochfläche bei Elektroherden und von 75 cm bei Gas-oder Gas Kombiherden angebracht werden.

— Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten.
— Die Abluft darf nicht in einen Schacht geleitet werden, der für Abgase von Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, benutzt wird.
— Bei gleichzeitigem Betrieb einer Dunstabzugshaube und anderen, nicht mit elektrischer Energie betriebenen Geräten, muß stets für eine ausreichende Belüftung der Küche gesorgt werden.
— Das Flambieren von Speisen unter der Dunstabzugshaube ist strengstens untersagt. Offene Flammen schaden den Filtern und können einen Brand auslösen; sie sind demnach absolut zu vermeiden.
Fritieren ist nur unter ständiger Aufsicht erlaubt, um ein Entzünden des überhitzten Öls zu vermeiden.
— Hinsichtlich der zur Ableitung der Abluft zu befolgenden Sicherheitsmaßnahmen halten Sie sich bitte strengstens an die örtlichen Sicherheitsbestimmungen.
— Jegliche Verantwortung für durch Nichteinhaltung der o.g. Anweisungen verursachte Schäden oder Brände am Gerät wird abgelehnt.

Benutzung der Dunstabzugshaube
— Der Dunstabzug ist mit mehrstufigen Lüfter versehen. Wir empfehlen, die Dunstabzugshaube einige Minuten vor Kochbeginn einzuschalten und nach Beendigung des Kochvorgangs das Gerät mindestens 5 Minuten laufen zu lassen.
— Für einen sachgemäßen Gebrauch wird empfohlen, bei normalen Kochdünsten die niedrigen Stufen einzuschalten, bei sehr starker Dunst- und Geruchsbildung die höheren.

Wartung
Das Gerät ist vor jeder Wartungsarbeit vom Stromnetz abzuschalten.

Der Metallfettfilter(2 teilig) muß nicht ersetzt werden un muß einmal pro Monat mit geeigneten Reinigungsmitteln entweder von Hand oder in der Spülmaschine (60°C) gesäubert werden.

Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 12 Monate ausgewechselt werden.
Der Aktivkohlefilter ist weder wasch-, noch regenerierbar. Er dient zur Auflösung der Küchendünste während des Kochens.

Reinigung: Für die äußere Reinigung der Haube einen mit denaturiertem Alkohol oder neutralem Flüssigreiniger Getränken Lappen verwenden. Der Gebrauch von scheuernden Produkten ist zu vermeiden. Zur Reinigung der Teile aus satiniertem Edelstahl sollte der Lappen der Richtung der Satinierung entsprechend gehalten werden. Die Außenseite der Haube muß zumindest alle 10 Tage gereinigt werden.

Wichtiger Hinweise:
Die Dunstabzugshaube darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden!

Zur Beachtung: Die Nichtbeachtung der Reinigungs- vorschriften des Geräts sowie der Regeln für die Auswechslung und Reinigung des Filters kann zur Brandgefahr führen.
Wir empfehlen daher diese Anweisungen zu beachten.

Auswechseln der Lampen
Die defekten Lampen ausschließlich durch **40W max. (E14)** ersetzen.

Elektrické připojení

Před provedením jakéhokoliv elektrického připojení je třeba se přesvědčit, že napětí sítě odpovídá napětí, jak je uvedeno na štítku s technickými údaji uvnitř zařízení. Doporučuje se, aby elektrické připojení prováděl kvalifikovaný pracovník.

Zařízení se zástrčkou

Zařízení připojit na zásuvku, která odpovídá platným předpisům.

Pokud chcete zařízení připojit přímo na elektrickou síť, odpojte zástrčku a nainstalujte dvoupólový vypínač, který nemá při otevření vzdálenost kontaktů nižší než 3 mm. Pokud se zástrčka zasunutá do zásuvky nenalézá na přístupném místě, musí být rovněž instalován dvoupólový vypínač, který nemá při otevření vzdálenost kontaktů nižší než 3 mm.

Zařízení bez zástrčky

Nainstalovat řádnou zástrčku nebo vypínač který nemá při otevření vzdálenost kontaktů nižší než 3 mm.

Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za úrazy zapříčiněné nedodržením uvedené instrukce.

Upozornění

Zařízení v provozu musí být od pracovní plochy vzdáleno nejméně 60 cm, pokud jsou použity elektrické vařiče; v případě vařičů na plyn nebo smíšených 75 cm.

- *Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do potrubního vedení určeného na odvod spalin se zařízení poháněných jinou než elektrickou energií.*
- *V případě, že jsou současně s digestoří využívána další zařízení poháněná jinou než elektrickou energií, musí být zajištěno přiměřené odvětrávání místnosti.*
- *Je přísně zakázáno připravovat jídla na otevřeném plameni pod digestoří.*
  Aplikace přímého plamene je pro filtry škodlivá a může způsobit požár, proto je třeba se jí za všech okolností vyhnout- Při smažení musíte dávat pozor, aby přehřátý olej nevzplanul.
- *Pokud jde o technická a bezpečnostní opatření, která musejí být přijata kvůli odvodu spalin, přidržte se přísně toho, co je stanoveno v nařízeních místních odpovědných orgánů.*
- *Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za úrazy zapříčiněné nedodržením uvedené instrukce.*

Provoz

Digestoř je opatřena motorem na více rychlostí. Aby bylo dosaženo lepšího výkonu, doporučuje se užívat motor za normálních podmínek na nízké rychlosti, vysoké rychlosti nasazovat pouze pokud máme velkou koncentraci par a zápachů.

Doporučuje se, aby digestoř byla uvedena do provozu o několik minut dříve, než začneme vařit a aby pracovala i po skončení vaření, dokud nezmizí zápachy.

Údržba

Před prováděním jakéhokoliv údržbářského zásahu, musí být zařízení odpojeno od elektrické sítě.

KOVOVÝ FILTR NA ZACHYCENÍ TUKŮ (2 kusy): *jeho funkcí je zachycovat tukové částečky ve stavu suspense. Kovový filtr* **má téměř neomezenou životnost, umývá se jedenkrát za měsíc buď manuálně nebo v umývačce nádobí (65^{0}C) vhodnými saponáty.**

Pokud je filtr umýván v umývačce nádobí, může se stát, že ztratí zabarvení, v žádném případě se však nezmění jeho filtrační vlastnosti.

Filtr s uhlím

Slouží k odstranění zápachů, které při vaření vydávají jídla.

Filtr s uhlím nelze ani omývat, ani regenerovat.

Vyměňuje se po každých 12 měsících normálního používání.

Čištění *Na vnější čištění digestoře použijeme hadru namočenou do denaturovaného lihu nebo do neutrálního tekutého saponátu.*

Nepoužívat výrobky s obsahem brusného materiálu.

Pokud jde o čištění části z nerezu se vzorkem, doporučuje se přejíždět hadrou ve směru vzorku.

Čištění vnějšku digestoře je třeba provádět alespoň jedenkrát za 10 dní.

Upozornění *Nedodržování pravidel pro čištění zařízení a výměnu i čištění filtrů sebou přináší riziko požáru. Proto se doporučuje dodržovat předložené instrukce.*

Výměna žárovek

Poškozenou žárovku nahradit výhradně žárovkou max. 40W (E14).